

TC wie  
Touch Control



| Dampfautomaten Baureihe UNIVERSAL TC |                     |                    |
|--------------------------------------|---------------------|--------------------|
| Baugröße                             | Leistung Dampf kg/h | Befuerung          |
| 4                                    | 500 – 600           | Öl, Gas oder Kombi |
| 5                                    | 700 – 850           | Öl, Gas oder Kombi |
| 6                                    | 1000 – 1300         | Öl, Gas oder Kombi |
| 7                                    | 1500 – 2000         | Öl, Gas oder Kombi |

| Dampfautomaten Baureihe ELEKTRO E 6 – 72 M |                     |                      |
|--|---------------------|----------------------|
| Baugröße                                   | Leistung Dampf kg/h | Beheizung            |
| eine Baugröße                              | 8 – 97              | elektrisch 6 – 72 kW |

| Dampfautomaten Baureihe ELEKTRO E10MX – E320MX |                     |                       |
|--|---------------------|-----------------------|
| Baugröße                                       | Leistung Dampf kg/h | Beheizung             |
| eine Baugröße                                  | 10 – 320            | elektrisch 8 – 240 kW |



**CONTAINERDAMPFANLAGE**  
komplett ausgerüstet und betriebsbereit



**CVE**  
Versorgungseinheit als komplette,  
betriebsfertige Kesselhausinstallation  
Außerdem: Enthärtungsanlagen, Dosieranlagen



**CERTUSS ABGASWÄRMETAUSCHER**  
CERTECON für Junior 80 – 400 sowie  
CERTECON und ECO SPI für Universal 500 – 1800



**ABSALZWÄRMETAUSCHER**  
Wärmerückgewinnung aus dem Absalzcondensat  
zur Aufheizung von Speisewasser  
Reduzierung der Kühlwassermenge bei Dampfanlagen  
mit Mischkühler bei notwendiger Abwasserkühlung



**Wirtschaftlichkeit**

- + Extrem hoher Wirkungsgrad (mit Abgaswärmetauscher bis 98%) durch die 3-fach Luftisolierung mit gleichzeitiger Verbrennungsluftvorwärmung bei geringsten Abstrahlverlusten
- + Kurze Anheizzeit. Nach maximal 5 Minuten ist die volle Dampfleistung erreicht
- + Durch elektronisches Feuerungsmanagement und Pilotflammsystem (Gasbrenner) sofortige energie- und damit kostensparende Leistungsanpassung ab dem jeweiligen Dampfbedarf
- + Wartungsarme, Triplex-Speisewasserpumpe
- + Speziell nach neuesten europäischen Normen für jede Baugröße entwickelte schadstoffarme Brenner

**Benutzerfreundlichkeit**

- + Wesentlich vereinfachte Bedienung durch selbsterklärende Touchscreen-Menüführung
- + Grafisch unterstützte Start- und Abschaltanweisungen
- + „Thermotimat“-Automatik für einen vollautomatischen Betrieb\*
- + Fernsteuerung und Kontrolle über Ethernet und Mobilfunk\*
- + Wahlweise: Versorgungseinheit „CVE“ als komplette Kesselhausinstallation von Kesselspeisepumpe, Speisewasserbehälter, Dampftrockner, Wasseraufbereitung und Abwassermischkühler

**Betrieb und Aufstellung**

- + Sichere Aufstellung ohne Fundament bei geringem Platzbedarf
- + Aufstellung in Arbeitsräumen erlaubt, kein Kesselhaus notwendig

- + Aufstellung und Betrieb in Deutschland bis Kategorie III genehmigungsfrei
- + Serienmäßige Ausrüstung für den Betrieb ohne ständige Beaufsichtigung in Deutschland

**Sicherheit und Qualität**

- + Funktions- und Störanzeigen an bauseitige ZLT (Zentrale Leittechnik) / GLT (Gebäudeleittechnik) anbindbar
- + Über Ethernet, CAN-Bus, Profibus oder GSM/UMTS-Modem fernprogrammier- und ausles- oder steuerbar\*
- + Anerkannt vorbildlicher Service
- + Kundendienstbereitschaft 24 Std. am Tag, 365 Tage im Jahr
- + Ersatzteilversorgung für 20 Jahre garantiert
- + Funktions- und Fehlermeldungen sowie Servicehinweise durch Klartext in vielen Sprachen

**Vorteile unserer Technik**

- + Robuste Ganzstahlausführung mit Doppelmantel-Luftkühlung ohne Isoliermaterialien
- + Luftansaugung oben, Stauwärme im Kesselhaus wird abgesaugt, Bodestaub bleibt liegen
- + Geräusch- und Vibrationsdämpfung, elastische Aggregatbefestigungen
- + Rauchgasrückführung (NO<sub>x</sub>-Minderung)\*
- + Senkrechte, spannungsfreie Zentralaufhängung des Heizsystems mit Tiefpunkt-Abschlammung
- + Wahlweise ausrüstbar mit Brennern für Heizöl EL, Erdgas, Biogas, oder Flüssiggas, nach den neuesten EU-Vorschriften für Brenner durch den TÜV-Rheinland geprüft und zugelassen

**Die neue Generation einer bewährten Baureihe**

Die Dampfautomaten CERTUSS Junior 80 – 400 TC zeichnen sich durch sofortige Leistungsanpassung und grafisch erklärende Bedienung aus.

**Komplett und sicher**

Die neue Baureihe Junior 80 – 400 TC umfasst komplett ausgestattete, betriebsbereite, elektronisch geregelte Dampfautomaten mit allen Sicherheitseinrichtungen für Brennertechnik, Druck und Temperatur. Ein elektronisches, sich selbst überwachendes Feuerungsmanagement der neuesten Generation ist für alle Brennstoffarten programmierbar. Der Start der Dampfautomaten Junior 80 – 400 TC erfolgt über Strömungswächter. Dampf- und Abgastemperaturen werden durch sich selbst überwachende, elektronische Thermostate mit Zulassung kontrolliert.

**Manuell, ferngesteuert oder automatisch**

Die neue Baureihe verfügt über eine selbsterklärende Steuer- und Bedienbarkeit und eine grafische Benutzeroberfläche mit einem 7" Touchscreen. Alle Betriebs- und Störmeldungen sowie Serviceanleitungen werden in allen gewünschten Sprachen angezeigt. Die Steuerung erfolgt entweder manuell durch grafisch unterstützte Start- und Abschaltanweisungen oder mit optionaler „Thermotimat“-Automatik im Gerät für einen vollautomatischen Betrieb ohne Bedienungspersonal. Die Steuerung über eine ZLT/GLT oder einen externen Impuls ist möglich wie die Anzeige und Weiterleitung von Betriebs- und Störmeldungen über Ethernet, CAN-Bus oder Profibus, sowie Fernprogrammierung über GSM-Modem.

**Automatische Entschlammung und Startentwässerung**

Die Dampfautomaten Junior 80 – 400 TC sind mit automati-



scher Entschlammung und Startentwässerung in Verbindung mit der „Thermotimat“-Automatik ausgerüstet.

**Aufstellbedingungen**

Nach der Europäischen Druckgeräte Richtlinie 2014/68/EU fallen die CERTUSS Dampfautomaten je nach Betriebsüberdruck unter die Kategorie I, II oder III. Sie sind EG-baumustergeprüft. Aufstellung und Betrieb sind in Deutschland genehmigungsfrei. Erstmalige und wiederkehrende Prüfungen sind vom CERTUSS Kundendienst als befähigte Person ausführbar. Ausgenommen ist die Baureihe Junior 250 – 400 mit höchstzulässigen Betriebsüberdruck 32 bar, deren erstmalige und wiederkehrende Prüfungen nach BetrSichV §§ 15 – 16 durch eine zugelassene Überwachungsstelle z.B. TÜV erfolgen muß.

| Baugröße | Leistungen               |                          |                           | Stufen | Drücke                          |                             |                                  | Verbrauch                    |                              |                           | Maße (~ mm) |          |         |            |                   | Gewicht (~ kg) | Anschlüsse         |                                |                |           |               |                 |                   | Vorschriften (BRD) | TÜV  |  |                                       |
|----------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|--------|---------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------|-------------|----------|---------|------------|-------------------|----------------|--------------------|--------------------------------|----------------|-----------|---------------|-----------------|-------------------|--------------------|------|--|---------------------------------------|
|          | Dampfleistung kg/h       | Nennwärmeleistung kW     | Feuerungswärmeleistung kW |        | Arbeitsdruck max. MPa (bar)     | Arbeitsdruck min. MPa (bar) | Höchstzul. Überdruck MPa (bar)   | Heizöl (EL) kg/h             | Erdgas m³/h                  | Flüssiggas m³/h           | Höhe A      | Breite B | Tiefe C | Kessel Ø D | Rauchgas Rohr Ø E |                | Rauchgas (Mitte) F | Elektrischer Anschlusswert kVA | Ölanschluss DN | Erdgas DN | Flüssiggas DN | Speisewasser DN | Dampfanschluss DN |                    |      | Sicherheitsventil DN   | Startdruckventil DN                   |
| 1        | 80<br>120                | 53<br>79                 | 58<br>87                  | 1      | 0,8-1,4-2,2-2,9<br>(8-14-22-29) | 0,6<br>(6)                  | 1,0-1,6-2,5-3,2<br>(10-16-25-32) | 4,9<br>7,4                   | 5,8<br>8,7                   | 2,2<br>3,4                | 1500        | 700      | 1210    | 500        | 180               | 1050           | 320                | 3,33                           | 3/8"           | 20        | 20            | 1 1/4"          | 15                | 1"                 | 3/4" | Nach europäischer DGRL 2014/68/EU eingestuft in Kategorie I, II oder III je nach Leistung und höchstzulässigem Betriebsüberdruck<br><br>Gemäß BetrSichV keine Erlaubnis erforderlich | ** TÜV-prüfungs- und überwachungsfrei |
| 2        | 150<br>200               | 99<br>131                | 109<br>145                | 1      | 0,8-1,4-2,2-2,9<br>(8-14-22-29) | 0,6<br>(6)                  | 1,0-1,6-2,5-3,2<br>(10-16-25-32) | 9,2<br>12,3                  | 10,9<br>14,5                 | 4,2<br>5,6                | 1750        | 740      | 1375    | 560        | 200               | 1120           | 420                | 3,37                           | 3/8"           | 32        | 20            | 1 1/4"          | 20                | 40                 | 3/4" |  |                                       |
| 3        | 250<br>300<br>350<br>400 | 164<br>196<br>230<br>262 | 182<br>218<br>255<br>291  | 1      | 0,8-1,4-2,2-2,9<br>(8-14-22-29) | 0,6<br>(6)                  | 1,0-1,6-2,5-3,2<br>(10-16-25-32) | 15,3<br>18,4<br>21,5<br>24,5 | 18,2<br>21,8<br>25,5<br>29,1 | 7,1<br>8,4<br>9,9<br>11,3 | 1850        | 830      | 1510    | 640        | 250               | 1360           | 520                | 3,92                           | 3/8"           | 40        | 20            | 1 1/4"          | 25                | 40                 | 1"   |  |                                       |

Bezugswerte: Erdgas auf 10 kW/Nm<sup>3</sup> – 8600 kcal/Nm<sup>3</sup>, Flüssiggas auf 25,8 kW/Nm<sup>3</sup> – 22200 kcal/Nm<sup>3</sup>. Maße und Gewichte sind auf- oder abgerundet. MPa und bar sind Überdruckwerte. Für die Einbringung sind die seitlichen Armaturen abnehmbar. **Lieferung komplett mit Wasserpumpe.** Leistungswerte bezogen auf 100°C Speisewassertemperatur und 1 MPa (10 bar) Dampfüberdruck. CERTUSS Brenner mit Rauchgasrückführung (NO<sub>x</sub>-Minderung)\*.

\*Zusatzausrüstung.

\*\*Ausgenommen Dampfautomaten der Baureihe Junior 250 – 400 mit höchstzulässigem Betriebsüberdruck 32 bar.

**Technische Änderungen vorbehalten.**